Papeles Salmantinos de Educación -Núm. 9, 2007-
Facultad de CC. de la Educación, Universidad Pontificia de Salamanca

EDUCACIÓN BILINGÜE Y DIFICULTADES DE APRENDIZAJE

Bilingual education and learning difficulties

Benito Marín Serrano

RESUMEN: *Los problemas de aprendizaje y las dificultades a las que han de enfrentarse los niños educados en un modelo bilingüe son semejantes a las de los niños monolingües. Sin embargo, con frecuencia el bilingüismo o la educación bilingüe se consideran culpables del fracaso escolar. La ecuación causal del fracaso escolar y del retraso de aprendizaje en la escuela bilingüe es compleja. Los factores familiares, escolares y sociales interactúan en cada caso particular y de tal modo, que no es fácil establecer causas universales concretas. En el presente artículo se revisan las hipótesis del semilingüismo y de los niveles críticos de lenguaje como posibles factores de la ecuación. Así mismo, se lleva a cabo una revisión de algunas investigaciones acerca de dos trastornos del desarrollo, la deficiencia mental y el retraso del lenguaje, así como de las dificultades disléxicas en su relación con la educación de modelo bilingüe.*

Palabras clave: *Educación bilingüe, dificultades de aprendizaje, semilingüismo.*

ABSTRACT: *Bilingual children or children educated under a bilingual environment meet problems and challenges just as do monolingual children. However, all too often bilingualism or bilingual education bears the blame for the problems that arise. The causal equation for school failure and learning delay in bilingual education is a rather complex one. Family, school and environmental factors interact in such a way and in every case that finding the universal causes is not an easy task. We review the hypotheses of Semilingualism and the Threshold of Language Proficiency, as two feasible factors in the equation. Likewise, the article deals with one of the most common learning difficulties, dyslexia, and some of the special needs, cognitive and language delays, in their relation to bilingual education.*

Key words: *Bilingual education, learning dificulties, semilingualism.*

Universidad Pontificia de Salamanca